



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
21 October 2025
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

Двадцать седьмое совещание

Панама, 20-24 октября 2025 года

Пункт 4 повестки дня

Вопросы, связанные с программой работы

Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным
услугам

Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и значение ее оценок для работы, проводимой в рамках Конвенции

Проект рекомендации, представленный Председателем

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям
рекомендует, чтобы на своем 17-м совещании Конференция Сторон приняла решение
в соответствии с приводимым ниже текстом:*

Конференция Сторон,

*ссылаясь на свои решения [XII/25](#) от 17 октября 2014 года, [15/4](#), [15/13](#) и [15/19](#) от
19 декабря 2022 года и [16/11](#) от 1 ноября 2024 года,*

1. *приветствует* доклад о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, включая ее резюме для директивных органов и ключевые тезисы, и отмечает ее актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹, и для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²;

2. *призывает* Стороны и правительства других стран в соответствии с национальными условиями, приоритетами и соответствующими международными обязательствами, а также субнациональные органы власти, субъектов деятельности, отличных от национальных правительств, коренные народы и местные общины, женщин и девочек, детей и молодежь, инвалидов, частный сектор и другие

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Решение [15/4](#), приложение.

соответствующие организации и заинтересованные стороны сообразно обстоятельствам поощрять и применять синергетический и целостный подход к вопросам биоразнообразия в соответствии с оценкой взаимосвязей и посредством:

(а) повышения осведомленности о взаимосвязях, синергии³ и компромиссах⁴ между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием, здоровьем и изменением климата;

(b) поощрения и поддержки использования вариантов реагирования, определенных в оценке взаимосвязей;

(с) определения политических, управленческих и финансовых решений, способствующих синергетическим действиям и результатам по различным взаимосвязанным элементам, в том числе путем использования дорожной карты для взаимосвязанных действий;

(d) поощрения и поддержки исследований, сбора данных и совместного производства знаний, включая работу с системами знаний коренного и местного населения, направленных на улучшение понимания взаимодействий, синергии и компромиссов между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием, здоровьем и изменением климата;

(е) поощрения и поддержки обеспечения и координации участия государственных ведомств, субнациональных органов власти, субъектов деятельности, отличных от национальных правительств, коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, инвалидов, частного сектора и других соответствующих организаций и заинтересованных сторон сообразно обстоятельствам в принятии решений для содействия учету выводов оценки взаимосвязей;

3. *призывает* обеспечивать координацию и сотрудничество между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, международными организациями и заинтересованными сторонами, занимающимися вопросами биоразнообразия, водных ресурсов, продовольствия, здоровья и изменения климата, в соответствии с их соответствующими мандатами;

4. *приветствует* доклад о тематической оценке коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года («оценка преобразовательных изменений») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, включая ее резюме для директивных органов и ключевые тезисы, и отмечает ее актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции, и для осуществления Рамочной программы;

5. *призывает* Стороны и правительства других стран, в соответствии с национальными условиями, приоритетами и соответствующими международными обязательствами, а также субнациональные органы власти, субъектов, не являющихся национальными правительствами, коренные народы и местные общины, женщин и девочек, детей и молодежь, инвалидов, частный сектор и другие соответствующие организации и заинтересованные стороны, в зависимости от обстоятельств, поощрять и внедрять подходы в соответствии с оценкой преобразовательных изменений путем:

(а) учета результатов оценки преобразовательных изменений в своих действиях по осуществлению Рамочной программы;

³ В резюме оценки взаимосвязей для директивных органов синергия определяется как достижение положительного результата в одном элементе, сопровождающееся положительными последствиями для другого.

⁴ В резюме оценки взаимосвязей для директивных органов под компромиссом понимается ситуация, при которой достижение положительного результата в одном элементе сопровождается негативными последствиями для другого.

(b) повышения осведомленности о необходимости преобразовательных изменений для выполнения задач и миссии на период до 2030 года, а также для достижения целей и реализации концепции Рамочной программы на период до 2050 года;

(c) поощрения и поддержки четырех принципов, определенных в ходе оценки преобразовательных изменений, при осуществлении Рамочной программы, а именно: равенство и справедливость, плюрализм и инклюзивность, уважительные и взаимные отношения человека и природы, а также адаптивное обучение и действия;

(d) поощрения и поддержки использования пяти дополнительных стратегий и связанных с ними действий, определенных в ходе оценки преобразовательных изменений, при осуществлении Рамочной программы;

(e) поощрения и поддержки участия государственных органов, субнациональных органов власти, субъектов, не являющихся национальными правительствами, коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, инвалидов, частного сектора и других соответствующих организаций и заинтересованных сторон, в зависимости от обстоятельств, в процессах принятия решений в целях более широкого использования результатов оценки преобразовательных изменений;

(f) проведения оценки вклада политики в преобразовательные изменения, и, при необходимости, обеспечения ее большей инклюзивности, достаточного объема ресурсов и ориентации на районы, представляющие большую ценность для природы и людей, как описано в оценке преобразовательных изменений, при одновременном признании прав коренных народов и местных общин;

(g) поощрения и поддержки преобразовательных изменений во всех секторах, уделяя первоочередное внимание секторам, которые в наибольшей степени ответственны за утрату биоразнообразия, как описано в оценке преобразовательных изменений;

6. *приветствует* утверждение проведения второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, которая будет рассмотрена Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в 2028 году;

7. *призывает* Стороны, правительства других стран, субнациональные органы власти, субъектов, не являющихся национальными правительствами, коренные народы и местные общины, женщин и девочек, детей и молодежь, инвалидов, частный сектор и другие соответствующие организации и заинтересованные стороны, в зависимости от обстоятельств, участвовать в подготовке второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, отмечая ее актуальность для работы, проводимой в рамках Конвенции, в том числе в качестве научного вклада в глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, который будет рассмотрен на 19-м совещании Конференции Сторон;

8. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) предложить Сторонам, правительствам других стран, субнациональным органам власти, субъектам, не являющимся национальными правительствами, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам, в зависимости от обстоятельств, представить свои мнения и опыт в отношении осуществления преобразовательных изменений и внедрения подходов, основанных на учете взаимосвязей, при реализации Рамочной программы,

обобщить эту информацию и представить ее Вспомогательному органу на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;

(b) использовать результаты оценки совокупности и оценки по вопросам преобразовательных изменений в соответствующей работе, проводимой в рамках Конвенции, в том числе при разработке руководящих указаний, касающихся осуществления Рамочной программы, обеспечения согласованности политики и коммуникации, просвещения и информирования общественности;

9. *просит* региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества, а также глобальный координационный орган оказывать, по запросу, содействие в создании и развитии потенциала для внедрения преобразовательных и основанных на учете взаимосвязей походов при осуществлении Рамочной программы;

10. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам рассмотреть вопрос о путях дальнейшего содействия Сторонам, правительствам других стран, субнациональным органам власти, субъектам, не являющимся национальными правительствами, коренным народам и местным общинам, женщинам и девочкам, детям и молодежи, инвалидам, частному сектору и другим соответствующим организациям и заинтересованным сторонам в усвоении ключевых идей, изложенных в материалах оценки совокупности и оценки по вопросам преобразовательных изменений.
